

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KOZA/K12				
	Kategoria wyrobu	Typ CM				
2.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach				
3.	Producent:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Upoważniony przedstawiciel	-				
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3				
6.	Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-1:2023-06				
	Sprawozdanie z badań nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Jednostka lub jednostki notyfikowane	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarowane właściwości użytkowe					
	Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia				
	Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia				
	Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia				
	Bezpieczeństwo elektryczne	NPD				
	Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD				
Higiena, zdrowie i ochrona środowiska						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Emisja tlenku węgla	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emisja tlenków azotu	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emisja węglowodorów	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisja cząstek stałych	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Temperatura wyjściowa spalin	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimalny ciąg kominowy	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Przepływ masy spalin	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła						
		Przy nominalnej mocy cieplnej			Przy częściowym obciążeniu cieplnym	
	Moc cieplna	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Moc cieplna obiegu wodnego	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Efektywność	η _{nom}	82.5	%		
	Sezonowa efektywność ogrzewania	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej			EEI	110.00
		Klasa efektywności energetycznej			-	A+
	Zużycie energii elektrycznej	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el _{SB}	NPD	kW		
Ochrona materiałów palnych						
	Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego				d _R	400 mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego				d _S	600 mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza)				d _{S2}	400 mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie				d _C	750 mm
	Minimalna odległość od przodu do materiału palnego				d _P	1000 mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania				d _F	300 mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu				d _L	800 mm
	Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego				d _B	150 mm
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych						
	Zrównoważony rozwój środowiska	NPD				
Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.						

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Kałwiński

Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Unique identification code of the product type:	KOZA/K12					
	Product type	Type	CM				
2.	Intended use(s):	Heating of rooms in buildings					
3.	Manufacturer:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Authorised representative	-					
5.	System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3					
6.	Harmonised technical specifications used	EN 16510-2-1:2023-06					
	Test report no.	CUE.4032.107.1.2025.LG140					
	Notified body/ies	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	Declared performance						
	Fire safety	Complies					
	Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies					
	External surface temperature	Complies					
	Electrical safety	NPD					
	Release of hazardous materials	NPD					
	Hygiene, health and environmental protection						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Carbon monoxide emissions	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³	
	Nitrogen oxides emissions	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³	
	Hydrocarbons emissions	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³	
	Particulate matter emissions	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³	
	Safety and accessibility in use						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Flue gas outlet temperature	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C	
	Minimum chimney draught	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa	
	Dry fue gas mass flow rate	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s	
	Energy saving and heat retention						
		At nominal heat output			At part load heat output		
	Heat output	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW	
	Water heat output	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW	
	Efficiency	η _{nom}	82.5	%			
	Seasonal heating efficiency	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %	
	Energy efficiency	Energy Efficiency Index			EEI	110.00	
		Energy efficiency class			-	A+	
	Electricity consumption	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW	
	Electricity consumption in standby mode	el _{SB}	NPD	kW			
	Protection of combustible materials						
	Minimum distance from the rear to combustible material				d _R	400 mm	
	Minimum distance from the sides to combustible material				d _S	600 mm	
	Minimum distance from the sides to flammable material (recess)				d _{S2}	400 mm	
	Minimum distance from the sides to flammable material (45°)				d _{S3}	400 mm	
	Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling				d _C	750 mm	
	Minimum distance from the front to combustible material				d _P	1000 mm	
	Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area				d _F	300 mm	
	Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area				d _L	800 mm	
	Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material				d _B	150 mm	
	Sustainable use of natural resources						
	Environmental sustainability	NPD					
	The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.						

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kalwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	KOZA/K12
Produktart	Typ CM
2. Verwendungszweck(e):	Beheizung von Räumen in Gebäuden
3. Hersteller:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Bevollmächtigter Vertreter	-
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
6. Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	EN 16510-2-1:2023-06
Prüfbericht Nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140
Benannte(r) Stelle(n)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Erklärte Leistung	
Brandschutz	Entspricht
Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Kohlenmonoxidemissionen	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804	mg/m ³
Stickoxide Emissionen	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77	mg/m ³
Emissionen von Kohlenwasserstoffen	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337	mg/m ³
Emissionen von Partikeln	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64	mg/m ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Abgasaustrittstemperatur	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152	°C
Mindestzug des Schornsteins	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Abgasmassenstrom	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6	g/s

Energieeinsparung und Wärmespeicherung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Wärmeleistung	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0	kW
Wassererwärmungsleistung	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Effizienz	η _{nom}	82.5	%			
saisonale Heizleistung	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3	%
Energieeffizienz	Energieeffizienzindex			EEI	110.00	
	Energieeffizienzklasse			-	A+	
Stromverbrauch	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Stromverbrauch im Standby-Modus	el _{SB}	NPD	kW			

Schutz brennbarer Materialien

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material	d _R	400	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material	d _S	600	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung)	d _{S2}	400	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°)	d _{S3}	400	mm
Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke	d _C	750	mm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material	d _P	1000	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich	d _F	300	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	d _L	800	mm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material	d _B	150	mm

Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD
-----------------------	-----

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Code d'identification unique du type de produit:	KOZA/K12				
	Type de produit	TaperCM				
2.	Utilisation(s) prévue(s):	Chauffage des locaux dans les bâtiments				
3.	Fabricant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Représentant autorisé	-				
5.	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3				
6.	Spécifications techniques harmonisées utilisées	EN 16510-2-1:2023-06				
	Rapport d'essai n°	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Organisme(s) notifié(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Performances déclarées					
	Sécurité incendie	Conforme				
	Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme				
	Température de surface externe	Conforme				
	Sécurité électrique	NPD				
	Déversement de matières dangereuses	NPD				
Hygiène, santé et protection de l'environnement						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	émissions de monoxyde de carbone	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	émissions d'oxydes d'azote	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	émissions d'hydrocarbures	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	émissions de particules	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Sécurité et accessibilité d'utilisation						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	température de sortie des fumées	T _{s nom}	280	°C	T _{s part}	152 °C
	tirage minimal de cheminée	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	débit massique de gaz combustible sec	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Économies d'énergie et maintien de la chaleur						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	dégagement de chaleur	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	production de chaleur de l'eau	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
	Efficacité	η _{nom}	82.5	%		
	efficacité de chauffage saisonnière	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique			EEI	110.00
		classe d'efficacité énergétique			-	A+
	Consommation d'électricité	e _{l max}	NPD	kW	e _{l min}	NPD kW
	Consommation électrique en mode veille	e _{l sB}	NPD	kW		
Protection des matériaux combustibles						
	Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible				d _R	400 mm
	Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible				d _S	600 mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement)				d _{S2}	400 mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°)				d _{S3}	400 mm
	Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.				d _C	750 mm
	Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible				d _P	1000 mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure				d _F	300 mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant				d _L	800 mm
	Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible				d _B	150 mm
Utilisation durable des ressources naturelles						
	durabilité environnementale	NPD				

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	KOZA/K12					
	Tipo di prodotto	Tipo		CM			
2.	Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici					
3.	Produttore:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Rappresentante autorizzato	-					
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3					
6.	Specifiche tecniche armonizzate utilizzate	EN 16510-2-1:2023-06					
	Rapporto di prova n.	CUE.4032.107.1.2025.LG140					
	Organismo/i notificato/i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl					
7.	Prestazione dichiarata						
	Sicurezza antincendio	Conforme					
	Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme					
	Temperatura della superficie esterna	Conforme					
	Sicurezza elettrica	NPD					
	Rilascio di materiali pericolosi	NPD					
	Igiene, salute e tutela dell'ambiente						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	Emissioni di monossido di carbonio	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³	
	Emissioni di ossidi di azoto	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³	
	Emissioni di idrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³	
	Emissioni di particolato	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³	
	Sicurezza e accessibilità nell'uso						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	Temperatura di uscita del fumo	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C	
	Tiraggio minimo della canna fumaria	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa	
	Portata di massa del gas combustibile secco	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s	
	Risparmio energetico e mantenimento del calore						
		Alla potenza termica nominale			A carico parziale potenza termica		
	potenza termica	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW	
	Potenza termica dell'acqua	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW	
	Efficienza	η _{nom}	82.5	%			
	Efficienza di riscaldamento stagionale	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %	
	Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica			EEI	110.00	
		Classe di efficienza energetica			-	A+	
	Consumo di elettricità	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW	
	Consumo di energia elettrica in modalità standby	el _{SB}	NPD	kW			
	Protezione dei materiali combustibili						
	Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile				d _R	400 mm	
	Distanza minima dai lati al materiale combustibile				d _S	600 mm	
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia)				d _{S2}	400 mm	
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°)				d _{S3}	400 mm	
	Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto				d _C	750 mm	
	Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile				d _P	1000 mm	
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore				d _F	300 mm	
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale				d _L	800 mm	
	Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile				d _B	150 mm	
	Uso sostenibile delle risorse naturali						
	Sostenibilità ambientale	NPD					
	La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.						

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikační kód typu produktu:	KOZA/K12				
	Typ produktu	Typ CM				
2.	Zamýšlené použití:	Vytápění místností v budovách				
3.	Výrobce:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Zplnomocněný zástupce	-				
5.	Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3				
6.	Použité harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-1:2023-06				
	Zkušební protokol č.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Notifikovaná osoba/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarovaný výkon					
	Požární bezpečnost	Vyhovuje				
	Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje				
	Vnější povrchová teplota	Vyhovuje				
	Elektrická bezpečnost	NPD				
	Uvolňování nebezpečných látek	NPD				
Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Emise oxidu uhelnatého	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emise oxidů dusíku	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emise uhlovodíků	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emise pevných částic	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Bezpečnost a přístupnost při používání						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Teplota výstupu spalin	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimální tah komína	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Hmotnostní průtok suchého spalínového plynu	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Úspora energie a udržení tepla						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Tepelný výkon	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Tepelný výkon vody	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Účinnost	η _{nom}	82.5	%		
	Sezónní účinnost vytápění	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energetická účinnost	Index energetické účinnosti			EEI	110.00
		Třída energetické účinnosti			-	A+
	Spotřeba elektřiny	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	el _{SB}	NPD	kW		
Ochrana hořlavých materiálů						
	Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu				d _R	400 mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu				d _S	600 mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek)				d _{S2}	400 mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě				d _C	750 mm
	Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu				d _P	1000 mm
	Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části				d _F	300 mm
	Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti				d _L	800 mm
	Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu				d _B	150 mm
Udržitelné využívání přírodních zdrojů						
	Environmentální udržitelnost	NPD				
Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.						

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Katiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katiński

Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	KOZA/K12
	Terméktípus	Típus CM
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek helyiségeinek fűtése
3.	Gyártó:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Meghatalmazott képviselő	-
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-1:2023-06
	Vizsgálati jelentés száma	CUE.4032.107.1.2025.LG140
	Bejelentett szervezet(ek).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	Bevallott teljesítmény	
	Tűzbiztonság	Megfelel
	Füstgázcsonornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel
	Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
	Elektromos biztonság	NPD
	Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD
	Higiénia, egészség- és környezetvédelem	
		Névleges hőteljesítményen
	Szén-monoxid-kibocsátás	CO _{nom} (13% O ₂) 1005 mg/m ³
	Nitrogén-oxid kibocsátás	NO _{x nom} (13% O ₂) 94 mg/m ³
	Szénhidrogén kibocsátás	OGC _{nom} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Részecsk kibocsátás	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Részleges terhelésű hőteljesítménynél
		CO _{part} (13% O ₂) 2804 mg/m ³
		NO _{x part} (13% O ₂) 77 mg/m ³
		OGC _{part} (13% O ₂) 337 mg/m ³
		PM _{part} (13% O ₂) 64 mg/m ³
	Biztonság és akadálymentes használat	
		Névleges hőteljesítményen
	Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T _{snom} 280 °C
	Minimális kéményhuzat	P _{nom} 12 Pa
	Száraz füstgáz tömegárama	Φ _{f,g nom} 5.2 g/s
		Részleges terhelésű hőteljesítménynél
		T _{spart} 152 °C
		P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g part} 3.6 g/s
	Energiatakarékosság és hőmegtartás	
		Névleges hőteljesítményen
	Hőteljesítmény	P _{nom} 6.0 kW
	Víz hőteljesítménye	P _{wnom} NPD kW
	Hatékonyság	η _{nom} 82.5 %
	Szezonális fűtési hatékonyság	η _s 73.0 %
	Energhatékony	Energhatékony index EEI 110.00
		Energhatékony osztály - A+
	Áramfogyasztás	el _{max} NPD kW
	Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	el _{SB} NPD kW
	Éghető anyagok védelme	
	Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól	d _R 400 mm
	Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól	d _S 600 mm
	Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke)	d _{S2} 400 mm
	Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°)	d _{S3} 400 mm
	Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	d _C 750 mm
	Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig	d _P 1000 mm
	Minimális távolságok az előlőről az éghető anyagig az alsó előlőről sugárzási területen	d _F 300 mm
	Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó előlőről sugárzási területen	d _L 800 mm
	Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól	d _B 150 mm
	A természeti erőforrások fenntartható felhasználása	
	Környezeti fenntarthatóság	NPD
	A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.	

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kałwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaratie de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Cod unic de identificare al tipului de produs:	KOZA/K12				
	Tipul de produs	TipCM				
2.	Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea camerelor din clădiri				
3.	Producător:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Reprezentant autorizat	-				
5.	Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3				
6.	Specificații tehnice armonizate utilizate	EN 16510-2-1:2023-06				
	Raport de testare nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Organisme notificate	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Performanță declarată					
	Siguranța la incendiu	Se conformează				
	Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează				
	Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează				
	Siguranța electrică	NPD				
	Eliberarea de materiale periculoase	NPD				
Igienă, sănătate și protecția mediului						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială	
	Emisiile de monoxid de carbon	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emisiile de oxizi de azot	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emisiile de hidrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisiile de particule	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Siguranță și accesibilitate în utilizare						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială	
	Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Tracțiune minimă a coșului	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Debitul masic al gazului combustibil uscat	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Economisirea energiei și reținerea căldurii						
		La puterea termică nominală			La putere termică parțială	
	Producție termică	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Producția de căldură a apei	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Eficiență	η _{nom}	82.5	%		
	Eficiența încălzirii sezoniere	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică			EEI	110.00
		Clasa de eficiență energetică			-	A+
	Consumul de energie electrică	e _{lmax}	NPD	kW	e _{lmin}	NPD kW
	Consumul de energie electrică în modul standby	e _{lSB}	NPD	kW		
Protecția materialelor combustibile						
	Distanța minimă din spate până la materialul combustibil				d _R	400 mm
	Distanța minimă de la margini la materialul combustibil				d _S	600 mm
	Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă)				d _{S2}	400 mm
	Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°)				d _{S3}	400 mm
	Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan				d _C	750 mm
	Distanța minimă de la față la materialul combustibil				d _P	1000 mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară				d _F	300 mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală				d _L	800 mm
	Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil				d _B	150 mm
Utilizarea durabilă a resurselor naturale						
	Sustenabilitatea mediului	NPD				
	Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performance declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.					

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	KOZA/K12				
	Τύπος προϊόντος	Τύπος CM				
2.	Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση δωματίων σε κτίρια				
3.	Κατασκευαστής:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-				
5.	Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3				
6.	Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές Έκθεση δοκιμής αριθ.	EN 16510-2-1:2023-06 CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Δηλωμένη απόδοση					
	Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται				
	Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται				
	Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται				
	Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD				
	Απελευθέρωση επικινδυνων υλικών	NPD				
Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος						
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
	Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Εκπομπές υδρογονανθράκων	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Εκπομπές σωματιδίων	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση						
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
	Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου	T _{s nom}	280	°C	T _{s part}	152 °C
	Ελάχιστη έλξη καμινάδας	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας						
		Στην ονομαστική θερμική ισχύ			Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	
	Θερμική ισχύς	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Θερμική ισχύς νερού	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
	Αποδοτικότητα	η _{nom}	82.5	%		
	Εποχιακή απόδοση θέρμανσης	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Ενεργειακή απόδοση	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης			EEI	110.00
		Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης			-	A+
	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	el _{SB}	NPD	kW		
Προστασία εύφλεκτων υλικών						
	Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό			d _R	400	mm
	Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό			d _S	600	mm
	Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή)			d _{S2}	400	mm
	Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°)			d _{S3}	400	mm
	Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή			d _C	750	mm
	Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό			d _P	1000	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους			d _F	300	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους			d _L	800	mm
	Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό			d _B	150	mm
Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων						
	Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD				
Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.						

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto:	KOZA/K12				
	Tipo de producto	Tipo CM				
2.	Uso(s) previsto(s):	Calefacción de habitaciones en edificios				
3.	Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Representante autorizado	-				
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3				
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-1:2023-06				
	Informe de ensayo nº	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Rendimiento declarado					
	Seguridad contra incendios	Cumple				
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple				
	Temperatura de la superficie externa	Cumple				
	Seguridad eléctrica	NPD				
	Liberación de materiales peligrosos	NPD				
Higiene, salud y protección ambiental						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	emisiones de monóxido de carbono	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	emisiones de óxidos de nitrógeno	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	emisiones de hidrocarburos	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisiones de partículas	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Seguridad y accesibilidad en el uso						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Temperatura de salida de humos	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Tiro mínimo de la chimenea	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	caudal másico de gas combustible seco	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Ahorro de energía y retención de calor						
		Con una potencia calorífica nominal			Salida de calor a carga parcial	
	Producción de calor	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	salida de calor del agua	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Eficiencia	η _{nom}	82.5	%		
	eficiencia de la calefacción estacional	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	eficiencia energética	Índice de eficiencia energética			EEI	110.00
		clase de eficiencia energética			-	A+
	consumo de electricidad	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Consumo de electricidad en modo de espera	el _{SB}	NPD	kW		
Protección de materiales combustibles						
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible				d _R	400 mm
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible				d _S	600 mm
	Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho)				d _{S2}	400 mm
	Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°)				d _{S3}	400 mm
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo				d _C	750 mm
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible				d _P	1000 mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior				d _F	300 mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral				d _L	800 mm
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible				d _B	150 mm
Uso sostenible de los recursos naturales						
	sostenibilidad ambiental	NPD				
Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.						

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	KOZA/K12
	Tuotetyyppi	Tyyppi CM
2.	Käyttötarkoitus:	Huoneiden lämmitys rakennuksissa
3.	Valmistaja:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Valtuutettu edustaja	-
5.	Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
6.	Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	EN 16510-2-1:2023-06
	Testiraportin nro	CUE.4032.107.1.2025.LG140
	Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	Ilmoitettu suoritus	
	Paloturvallisuus	Täyttää
	Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää
	Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
	Sähköturvallisuus	NPD
	Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
	Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Hiilimonoksidipäästöt	CO _{nom} (13% O ₂) 1005 mg/m ³
	Typidioksidipäästöt	NO _{x nom} (13% O ₂) 94 mg/m ³
	Hiilivetyjen päästöt	OGC _{nom} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Hiukkaspäästöt	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
	Lämmöntuotto osakuormalla	
	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
	Turvallisuus ja esteettömyys käytössä	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Savupiipun ulostulon lämpötila	T _{snom} 280 °C
	Minimivetohormi	P _{nom} 12 Pa
	Kuivan savukaasun massavirta	Φ _{f,g nom} 5.2 g/s
	Lämmöntuotto osakuormalla	
	T _{spart}	152 °C
	P _{part}	6 Pa
	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
	Energiansäästö ja lämmönpidätys	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Lämmöntuotto	P _{nom} 6.0 kW
	Veden lämmöntuotto	P _{wnom} NPD kW
	Tehokkuus	η _{nom} 82.5 %
	Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	η _s 73.0 %
	Energiatehokkuus	Energiatehokkuusindeksi EEI 110.00
		Energiatehokkuusluokka - A+
	Sähkönkulutus	el _{max} NPD kW
	Sähkönkulutus valmiustilassa	el _{SB} NPD kW
	Palavien materiaalien suojaus	
	Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin	d _R 400 mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin	d _S 600 mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys)	d _{S2} 400 mm
	Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°)	d _{S3} 400 mm
	Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin	d _C 750 mm
	Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin	d _P 1000 mm
	Vähimmäiset etäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella	d _F 300 mm
	Vähimmäiset etäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella	d _L 800 mm
	Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jaljoja ei lasketa) palavaan materiaaliin	d _B 150 mm
	Luonnonvarojen kestävä käyttö	
	Ympäristön kestävyys	NPD
	Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritustasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.	

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
K. T. ...

Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1. Уникален идентификационен код на вида продукт:	KOZA/K12
Тип продукт	Тип CM
2. Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
3. производител:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Упълномощен представител	-
5. Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
6. Използвани хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-1:2023-06
Протокол от изпитване №	CUE.4032.107.1.2025.LG140
Нотифициран орган/и	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Декларирана производителност	
Пожарна безопасност	Съответства
Механична якост на димоходите и димоотводите	Съответства
Температура на външната повърхност	Съответства
Електрическа безопасност	NPD
Изпускане на опасни материали	NPD

Хигиена, здраве и опазване на околната среда

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Емисии на въглероден оксид	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804	mg/m ³
Емисии на азотни оксиди	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77	mg/m ³
Емисии на въглеводороди	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337	mg/m ³
Емисии на твърди частици	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64	mg/m ³

Безопасност и достъпност при употреба

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Температура на изхода на димоотвода	T _{snom}	280	°C	T _{s part}	152	°C
Минимална тяга на комина	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Масов дебит на сухия димен газ	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6	g/s

Пестене на енергия и задържане на топлина

	При номинална топлинна мощност			При частично натоварване на топлинната мощност		
Топлинна мощност	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0	kW
Топлинна мощност на водата	P _{wnom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD	kW
Ефективност	η _{nom}	82.5	%			
Сезонна ефективност на отоплението	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3	%
Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност			EEI	110.00	
	Клас на енергийна ефективност			-	A+	
Консумация на електроенергия	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Консумация на електроенергия в режим на готовност	el _{SB}	NPD	kW			

Защита на горими материали

Минимално разстояние от задната част до запалим материал	d _R	400	mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал	d _S	600	mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша)	d _{S2}	400	mm
Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°)	d _{S3}	400	mm
Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана	d _C	750	mm
Минимално разстояние от предната част до запалим материал	d _P	1000	mm
Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона	d _F	300	mm
Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона	d _L	800	mm
Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал	d _B	150	mm

Устойчиво използване на природните ресурси

Екологична устойчивост	NPD
------------------------	-----

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katrin

Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Unieke identificatiecode van het producttype:	KOZA/K12				
	Producttype	Type	CM			
2.	Beoogd gebruik:	Verwarming van ruimtes in gebouwen				
3.	Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Gemachtigde vertegenwoordiger	-				
5.	Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3				
6.	Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	EN 16510-2-1:2023-06				
	Testrapport nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Aangemelde instantie(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Aangegeven prestatie					
	Brandveiligheid	Voldoet aan				
	Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan				
	Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan				
	Elektrische veiligheid	NPD				
	Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD				
Hygiëne, gezondheid en milieubescherming						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte	
	Koolmonoxide-uitstoot	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Stikstofoxide-uitstoot	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Uitstoot van fijnstof	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte	
	Rookgasafvoertemperatuur	T _{s nom}	280	°C	T _{s part}	152 °C
	Minimale schoorsteentrek	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Massastroom van droog rookgas	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Energiebesparing en warmtebehoud						
		Bij nominale warmteafgifte			Bij deellast warmteafgifte	
	Warmteafgifte	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Waterwarmteafgifte	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
	Efficiëntie	η _{nom}	82.5	%		
	Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index			EEI	110.00
		Energie-efficiëntieklasse			-	A+
	Elektriciteitsverbruik	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Stroomverbruik in stand-bymodus	el _{SB}	NPD	kW		
Bescherming van brandbare materialen						
	Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal			d _R	400	mm
	Minimale afstand van de zijkanalen tot brandbaar materiaal			d _S	600	mm
	Minimale afstand van de zijkanalen tot brandbaar materiaal (nis)			d _{S2}	400	mm
	Minimale afstand van de zijkanalen tot brandbaar materiaal (45°)			d _{S3}	400	mm
	Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond			d _C	750	mm
	Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal			d _P	1000	mm
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied			d _F	300	mm
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant			d _L	800	mm
	Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal			d _B	150	mm
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen						
	Milieuduurzaamheid	NPD				
De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.						

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	KOZA/K12
	Produkta veids	Tips CM
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apsilde ēkās
3.	Ražotājs:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pilnvarots pārstāvis	-
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-1:2023-06
	Testa ziņojuma nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140
	Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	Deklarētā veiktspēja	
	Ugunsdrošība	Atbilst
	Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst
	Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst
	Elektriskā drošība	NPD
	Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD
	Higiēna, veselība un vides aizsardzība	
		Pie nominālās siltuma jaudas
	Oglekļa monoksīda emisijas	CO _{nom} (13% O ₂) 1005 mg/m ³
	Slāpekļa oksīdu emisijas	NO _{x nom} (13% O ₂) 94 mg/m ³
	Oglekļa ūdeņražu emisijas	OGC _{nom} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Cieto daļiņu emisijas	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Siltuma jauda pie daļējas slodzes
		CO _{part} (13% O ₂) 2804 mg/m ³
		NO _{x part} (13% O ₂) 77 mg/m ³
		OGC _{part} (13% O ₂) 337 mg/m ³
		PM _{part} (13% O ₂) 64 mg/m ³
	Drošība un pieejamība lietošanā	
		Pie nominālās siltuma jaudas
	Dūmvada izejas temperatūra	T _{snom} 280 °C
	Minimālais skursteņa vilkme	P _{nom} 12 Pa
	Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	Φ _{f,g nom} 5.2 g/s
		Siltuma jauda pie daļējas slodzes
		T _{spart} 152 °C
		P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g part} 3.6 g/s
	Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana	
		Pie nominālās siltuma jaudas
	Siltuma jauda	P _{nom} 6.0 kW
	Ūdens siltuma jauda	P _{wnom} NPD kW
	Efektivitāte	η _{nom} 82.5 %
	Sezonas apkures efektivitāte	η _s 73.0 %
	Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss EEI 110.00
		Energoefektivitātes klase - A+
	Elektroenerģijas patēriņš	el _{max} NPD kW
	Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	el _{SB} NPD kW
		Siltuma jauda pie daļējas slodzes
		P _{part} 4.0 kW
		P _{wpart} NPD kW
		η _{part} 88.3 %
		el _{min} NPD kW
	Deģošu materiālu aizsardzība	
	Minimālais attālums no aizmugures līdz deģošam materiālam	d _R 400 mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz deģošiem materiāliem	d _S 600 mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša)	d _{S2} 400 mm
	Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°)	d _{S3} 400 mm
	Minimālais attālums no augšas līdz deģošiem materiāliem griestos	d _C 750 mm
	Minimālais attālums no priekšpusē līdz deģošam materiālam	d _P 1000 mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz deģošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā	d _F 300 mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz deģošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā	d _L 800 mm
	Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz deģošam materiālam	d _B 150 mm
	Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana	
	Vides ilgtspējība	NPD

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katinska

Eksploatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	KOZA/K12				
	Produkto tipas	Tipas CM				
2.	Paskirtis (-ai):	Pastatų kambarių šildymas				
3.	Gamintojas:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Ilgalioasis atstovas	-				
5.	Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema				
6.	Naudotos suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-1:2023-06				
	Bandymo ataskaitos nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Notifikuotoji įstaiga (-os).	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklaruojamas našumas					
	Priešgaisrinė sauga	Atitinka				
	Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka				
	Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka				
	Elektros sauga	NPD				
	Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD				
Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga						
		Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkrovai, šiluminė galia	
	Anglies monoksido išmetimas	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Azoto oksidų išmetimas	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Angliavandenilių išmetimas	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Kietųjų dalelių išmetimas	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Saugumas ir prieinamumas naudojant						
		Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkrovai, šiluminė galia	
	Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimali kamino trauka	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Sausų degiųjų dujų masės srautas	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas						
		Esant nominaliam šilumos išekvojimui			Esant daliai apkrovai, šiluminė galia	
	Šilumos išeiga	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Vandens šilumos išeiga	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Efektyvumas	η _{nom}	82.5	%		
	Sezoninis šildymo efektyvumas	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energijos vartojimo efektyvumas	Energijos vartojimo efektyvumo indeksas			EEI	110.00
		Energijos vartojimo efektyvumo klasė			-	A+
	Elektros energijos suvartojimas	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	el _{SB}	NPD	kW		
Degių medžiagų apsauga						
	Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų				d _R	400 mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų				d _S	600 mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša)				d _{S2}	400 mm
	Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose				d _C	750 mm
	Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų				d _P	1000 mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje				d _F	300 mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje				d _L	800 mm
	Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų				d _B	150 mm
Tvarus gamtos išteklių naudojimas						
	Aplinkos tvarumas	NPD				
Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, priisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.						

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

PrestandadeklARATION i enlighet med EU-förordning 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Unik identifikationskod för produkttypen:	KOZA/K12				
	Produkttyp	Typ		CM		
2.	Avsedd användning:	Uppvärmning av rum i byggnader				
3.	Tillverkare:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Auktoriserad representant	-				
5.	System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3				
6.	Harmoniserade tekniska specifikationer som används	EN 16510-2-1:2023-06				
	Testrapport nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Anmälda organ	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarerad prestation					
	Brandsäkerhet	Följer				
	Mekanisk hållfasthet hos rökgaskanaler och rökkanaler	Följer				
	Yttre temperatur	Följer				
	Elsäkerhet	NPD				
	Utsläpp av farligt material	NPD				
Hygien, hälsa och miljöskydd						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt	
	Kolmonoxidutsläpp	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Kväveoxidutsläpp	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Kolväteutsläpp	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Utsläpp av partiklar	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Säkerhet och tillgänglighet vid användning						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt	
	Temperatur på rökgasutloppet	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minsta skorstensdrag	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Torrt bränslegasmassflöde	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Energiebesparing och värmehållning						
		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt	
	Värmeeffekt	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Vattenvärmeeffekt	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Effektivitet	η _{nom}	82.5	%		
	Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex			EEI	110.00
		Energieffektivitetsklass			-	A+
	Elförbrukning	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Elförbrukning i standbyläge	el _{SB}	NPD	kW		
Skydd av brännbara material						
	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material				d _R	400 mm
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material				d _S	600 mm
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch)				d _{S2}	400 mm
	Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket				d _C	750 mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material				d _P	1000 mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet				d _F	300 mm
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde				d _L	800 mm
	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material				d _B	150 mm
Hållbar användning av naturresurser						
	Miljömässig hållbarhet	NPD				
Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.						

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklARATION utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Katwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	KOZA/K12				
	Vrsta izdelka	VrstaCM				
2.	Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah				
3.	Proizvajalec:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Pooblaščen zastopnik	-				
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3				
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2023-06				
	Poročilo o preskusu št.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Priglašeni organ/-i	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarirana zmogljivost					
	Požarna varnost	Ustreza				
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza				
	Temperatura zunanje površine	Ustreza				
	Električna varnost	NPD				
	Izpust nevarnih snovi	NPD				
Higiena, zdravje in varstvo okolja						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Emisije ogljikovega monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emisije dušikovih oksidov	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emisije ogljikovodikov	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisije trdnih delcev	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Varnost in dostopnost med uporabo						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimalni vlek dimnika	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Toplotna moč	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Izhodna toplota vode	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Učinkovitost	η _{nom}	82.5	%		
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI	110.00
		Razred energijske učinkovitosti			-	A+
	Poraba električne energije	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el _{SB}	NPD	kW		
Zaščita vnetljivih materialov						
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala				d _R	400 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala				d _S	600 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)				d _{S2}	400 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°)				d _{S3}	400 mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu				d _C	750 mm
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala				d _P	1000 mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja				d _F	300 mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja				d _L	800 mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala				d _B	150 mm
Trajnostna raba naravnih virov						
	Okoljska trajnost	NPD				
	Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.					

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	KOZA/K12				
	Vrsta izdelka	VrstaCM				
2.	Zamýšľané použitie:	Vykurovanie miestností v budovách				
3.	Výrobca:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Pooblaščení zastopník	-				
5.	Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3				
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikácie	EN 16510-2-1:2023-06				
	Poročilo o preskusu št.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Notifikovaný orgán/y	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarovaný výkon					
	Požiarne bezpečnosť	Vyhovuje				
	Mehanska trdnosť dimovodných kanálov a dimných čiev	Vyhovuje				
	Vonkajšia povrchová teplota	Vyhovuje				
	Elektrická bezpečnosť	NPD				
	Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD				
Higiena, zdravie a ochrana životného prostredia						
		Pri nominálnej tepelnej kapacite			Pri delni obťažovaní tepelnej kapacite	
	Emisie oxidu uhlíkového monooxidu	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emisie dusíkových oxidov	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emisie oxidu uhličitého	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisie tuhých častíc	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Bezpečnosť a prístupnosť pri použití						
		Pri nominálnej tepelnej kapacite			Pri delni obťažovaní tepelnej kapacite	
	Teplota výstupu dimných plynov	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimálny ťah dimníka	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Masný tok suchého dimného plynu	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Úspora energie a ochrana tepla						
		Pri nominálnej tepelnej kapacite			Pri delni obťažovaní tepelnej kapacite	
	Tepelná moc	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Izhodná teplota vody	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Účinnosť	η _{nom}	82.5	%		
	Sezónska účinnosť kúrenia	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energetická účinnosť	Index energetickej účinnosti			EEI	110.00
		Roz triedy energetickej účinnosti			-	A+
	Potreba elektrickej energie	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Potreba elektrickej energie v pripravenosti	el _{SB}	NPD	kW		
Ochrana pred požiarmi						
	Najmenšia vzdialenosť od zadnej časti do horľavého materiálu	d _R			400	mm
	Najmenšia vzdialenosť od strán do horľavého materiálu	d _S			600	mm
	Najmenšia vzdialenosť od strán do horľavého materiálu (niša)	d _{S2}			400	mm
	Minimálna vzdialenosť od strán k horľavému materiálu (45°)	d _{S3}			400	mm
	Najmenšia vzdialenosť od vrchu do horľavého materiálu v strechu	d _C			750	mm
	Najmenšia vzdialenosť od prednej strany do horľavého materiálu	d _P			1000	mm
	Najmenšie vzdialenie od prednej strany do horľavého materiálu v spodnej prednej oblasti žiarenia	d _F			300	mm
	Najmenšie vzdialenie od prednej strany do horľavého materiálu v bočnej prednej oblasti žiarenia	d _L			800	mm
	Najmenšia vzdialenosť pod dnom (bez zohľadnenia nôh) do horľavého materiálu	d _B			150	mm
Trvanlivosť prírodných zdrojov						
	Okolná trvanlivosť	NPD				
Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.						

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Unik identifikationskode for produkttypen:	KOZA/K12				
	Produkttype	Type	CM			
2.	Tilsluttet anvendelse(r):	Opvarmning af rum i bygninger				
3.	Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Autoriseret repræsentant	-				
5.	System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3				
6.	Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	EN 16510-2-1:2023-06				
	Testrapport nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Bemyndiget organ/er	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Erklæret ydeevne					
	Brandsikkerhed	Overholder				
	Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder				
	Udvendig overfladetemperatur	Overholder				
	Elektrisk sikkerhed	NPD				
	Frigivelse af farlige materialer	NPD				
Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse	
	Kulilteemissioner	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Kvælstofoxidemissioner	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Kulbrinteemissioner	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emissioner af partikler	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Sikkerhed og tilgængelighed i brug						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse	
	Udgangstemperatur for røggas	T _{s nom}	280	°C	T _{s part}	152 °C
	Mindste skorstenstræk	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Massestrømningshastighed for tør røggas	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Energi besparelse og varmebevarelse						
		Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse	
	Varmaefgivelse	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Vandvarmeydelse	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
	Effektivitet	η _{nom}	82.5	%		
	Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks			EEI	110.00
		Energieffektivitetsklasse			-	A+
	Elforbrug	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Elforbrug i standbytilstand	el _{SB}	NPD	kW		
Beskyttelse af brandbare materialer						
	Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale				d _R	400 mm
	Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale				d _S	600 mm
	Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche)				d _{S2}	400 mm
	Minimumafstand fra siderne til brændbart materiale (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet				d _C	750 mm
	Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale				d _P	1000 mm
	Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde				d _F	300 mm
	Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet				d _L	800 mm
	Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale				d _B	150 mm
Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer						
	Miljømæssig bæredygtighed	NPD				
Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.						

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	KOZA/K12				
	Vrsta proizvoda	Tip		CM		
2.	Namjena(e):	Grijanje prostorija u zgradama				
3.	Proizvođač:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Ovlašteni predstavnik	-				
5.	Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3				
6.	Korištene usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-1:2023-06				
	Izvešće o ispitivanju br.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Prijavljeno tijelo/a	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Deklarirana izvedba					
	Sigurnost od požara	Sukladno				
	Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno				
	Temperatura vanjske površine	Sukladno				
	Električna sigurnost	NPD				
	Ispuštanje opasnih materijala	NPD				
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša					
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Emisije ugljičnog monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emisije dušikovih oksida	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emisije ugljikovodika	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emisije čestica	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
	Sigurnost i pristupačnost u upotrebi					
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Temperatura izlaza dimnih plinova	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Minimalni dimnjak potisak	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Maseni protok suhog plina	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
	Ušteda energije i zadržavanje topline					
		Pri nominalnom toplinskom učinku			Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza	
	Toplinski izlaz	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Toplinska snaga vode	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Učinkovitost	η _{nom}	82.5	%		
	Sezonska učinkovitost grijanja	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI	110.00
		Razred energetske učinkovitosti			-	A+
	Potrošnja električne energije	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	el _{SB}	NPD	kW		
	Zaštita zapaljivih materijala					
	Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala				d _R	400 mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala				d _S	600 mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša)				d _{S2}	400 mm
	Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°)				d _{S3}	400 mm
	Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu				d _C	750 mm
	Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala				d _P	1000 mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja				d _F	300 mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja				d _L	800 mm
	Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala				d _B	150 mm
	Održivo korištenje prirodnih resursa					
	Održivost okoliša	NPD				
	Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.					

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	KOZA/K12
	Toote tüüp	Tüüp CM
2.	Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide kütmine
3.	Tootja:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Volitatud esindaja	-
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-1:2023-06
	Katsearuande nr.	CUE.4032.107.1.2025.LG140
	Teavitatud asutus/asutused	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl
7.	Deklareeritud jõudlus	
	Tuleohutus	Vastab
	Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab
	Välispinna temperatuur	Vastab
	Elektriohutus	NPD
	Ohtlike materjalide eraldumine	NPD
	Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse	
		Nimisoojusvõimsusel
	Süsinikmonooksiidi heitkogused	CO _{nom} (13% O ₂) 1005 mg/m ³
	Lämmastikoksiidide heitkogused	NO _{x nom} (13% O ₂) 94 mg/m ³
	Süivesinike heitkogused	OGC _{nom} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Tahkete osakeste heitkogused	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Osalise koormuse korral soojusvõimsus
		CO _{part} (13% O ₂) 2804 mg/m ³
		NO _{x part} (13% O ₂) 77 mg/m ³
		OGC _{part} (13% O ₂) 337 mg/m ³
		PM _{part} (13% O ₂) 64 mg/m ³
	Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel	
		Nimisoojusvõimsusel
	Suitsugaasi väljalasketemperatuur	T _{snom} 280 °C
	Minimaalne korstnatõmme	P _{nom} 12 Pa
	Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	Φ _{f,g nom} 5.2 g/s
		Osalise koormuse korral soojusvõimsus
		T _{spart} 152 °C
		P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g part} 3.6 g/s
	Energiasääst ja soojuse säilitamine	
		Nimisoojusvõimsusel
	Soojusvõimsus	P _{nom} 6.0 kW
	Vee soojusvõimsus	P _{wnom} NPD kW
	Tõhusus	η _{nom} 82.5 %
	Hooajaline küttestõhusus	η _s 73.0 %
	Energiaetõhusus	η _{part} 88.3 %
		Energiaetõhususe indeks
		EEI 110.00
		Energiaetõhususe klass
		- A+
	Elektrienergia tarbimine	e _{lmax} NPD kW
	Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	e _{lSB} NPD kW
		Osalise koormuse korral soojusvõimsus
		P _{part} 4.0 kW
		P _{wpart} NPD kW
		d _R 400 mm
		d _S 600 mm
		d _{S2} 400 mm
		d _{S3} 400 mm
		d _C 750 mm
		d _P 1000 mm
		d _F 300 mm
		d _L 800 mm
		d _B 150 mm
	Loodusvarade säästev kasutamine	
	Keskkonnasäästlikkus	NPD
	Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 üldnimetatud tootja ainuvastutusel.	

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Katwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:	KOZA/K12				
	Tip ta' prodott	Tip	CM			
2.	Użu(i) intenzjonat(i):					
3.	Manifattur:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Rappreżentant awtorizzat	-				
5.	Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3				
6.	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati	EN 16510-2-1:2023-06				
	Rapport tat-test nru.	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Korp/i notifikati	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Prestazzjoni ddikjarata					
	Sigurtà tan-nar	Jikkonforma				
	Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma				
	Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma				
	Sigurtà elettrika	NPD				
	Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD				
Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali	
	Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
Sigurtà u aċċessibbiltà fl-użu						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali	
	Temperatura tal-hruġ tal-gass tad-duħħan	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Trakk tal-kamin minimu	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-sħana						
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali			Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali	
	Produzzjoni tas-sħana	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Produzzjoni tas-sħana tal-ilma	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Effiċjenza	η _{nom}	82.5	%		
	Effiċjenza tat-tishin stagjonali	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika			EEI	110.00
		Klassi tal-effiċjenza enerġetika			-	A+
	Konsum tal-elettriku	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	el _{SB}	NPD	kW		
Protezzjoni ta' materjali kombustibbli						
	Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli				d _R	400 mm
	Distanza minima mill-ġnub għall-materjal kombustibbli				d _S	600 mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (recess)				d _{S2}	400 mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (45°)				d _{S3}	400 mm
	Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf				d _C	750 mm
	Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli				d _P	1000 mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel				d _F	300 mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb				d _L	800 mm
	Distanza minima taħt il-qiegh (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli				d _B	150 mm
Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali						
	Sostenibbiltà ambjentali	NPD				
Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.						

Iffirmat għal u fisem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1. Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	KOZA/K12
Cineál táirge	Cineál CM
2. Úsáid(i) atá beartaithe:	Téamh seomraí i bhfoirgnimh
3. Monaróir:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Ionadaí údaráithe	-
5. Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
6. Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh	EN 16510-2-1:2023-06
Tuarascáil tástála uimh.	CUE.4032.107.1.2025.LG140
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl

7. Feidhmíocht dearbhaithe	
Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Nearr meicniúil ductanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD

Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804	mg/m ³
Astaíochtaí ocsaíd nítrigine	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77	mg/m ³
Astaíochtaí hidreacarbón	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337	mg/m ³
Astaíochtaí ábhair cháithníníneacha	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64	mg/m ³

Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Teocht aschuir gháis deataigh	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152	°C
Tarraingt íosta simléir	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6	g/s

Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa

	Ag aschur teasa ainmniúil			Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh		
Aschur teasa	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0	kW
Aschur teasa uisce	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Éifeachtúlacht	η _{nom}	82.5	%			
Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3	%
Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh			EEI	110.00	
	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh			-	A+	
Tomhaltas leictreachais	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	el _{SB}	NPD	kW			

Cosaint ábhar inadhainte

Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte	d _R	400	mm
An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte	d _S	600	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (cuas)	d _{S2}	400	mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (45°)	d _{S3}	400	mm
An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil	d _C	750	mm
An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte	d _P	1000	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh	d _F	300	mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh	d _L	800	mm
An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte	d _B	150	mm

Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha

Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD
Tá feidhmíocht an táirge a shainithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainithnítear thuas.	

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

KOZA/K12/V2/2026/DOP

1.	Código de identificação único do tipo de produto:	KOZA/K12				
	Tipo de produto	Tipo		CM		
2.	Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento de salas em edifícios				
3.	Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Representante autorizado	-				
5.	Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3				
6.	Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	EN 16510-2-1:2023-06				
	Número do relatório de ensaio	CUE.4032.107.1.2025.LG140				
	Organismo(s) notificado(s)	1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl				
7.	Desempenho declarado					
	Segurança contra incêndio	Cumpre				
	Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre				
	Temperatura da superfície exterior	Cumpre				
	Segurança elétrica	NPD				
	Libertação de materiais perigosos	NPD				
	Higiene, saúde e proteção ambiental					
		Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial	
	Emissões de monóxido de carbono	CO _{nom} (13% O ₂)	1005	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	2804 mg/m ³
	Emissões de óxidos de azoto	NO _{x nom} (13% O ₂)	94	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	77 mg/m ³
	Emissões de hidrocarbonetos	OGC _{nom} (13% O ₂)	96	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	337 mg/m ³
	Emissões de material particulado	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	64 mg/m ³
	Segurança e acessibilidade em utilização					
		Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial	
	Temperatura de saída dos gases de combustão	T _{snom}	280	°C	T _{spart}	152 °C
	Depressão mínima da chaminé	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Caudal mássico de gases de combustão secos	Φ _{f,g nom}	5.2	g/s	Φ _{f,g part}	3.6 g/s
	Economia de energia e retenção de calor					
		Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial	
	Potência térmica	P _{nom}	6.0	kW	P _{part}	4.0 kW
	Potência térmica da água	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Eficiência	η _{nom}	82.5	%		
	Eficiência de aquecimento sazonal	η _s	73.0	%	η _{part}	88.3 %
	Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética			EEI	110.00
		Classe de eficiência energética			-	A+
	Electricity consumption	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Electricity consumption in standby mode	el _{SB}	NPD	kW		
	Proteção de materiais combustíveis					
	Distância mínima da parte traseira ao material combustível				d _R	400 mm
	Distância mínima das laterais ao material combustível				d _S	600 mm
	Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso)				d _{S2}	400 mm
	Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°)				d _{S3}	400 mm
	Distância mínima do topo ao material combustível no teto				d _C	750 mm
	Distância mínima da frente ao material combustível				d _P	1000 mm
	Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior				d _F	300 mm
	Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral				d _L	800 mm
	Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível				d _B	150 mm
	Utilização sustentável dos recursos naturais					
	Sustentabilidade ambiental	NPD				
	O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.					

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Kalwiński

Wsola 2026-01-18

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński